

Valley of Peace Archaeology (VOPA)  
 Lisa J. Lucero, PI  
 Permit No. IA/H/2/1/10(05)  
 Accession No. 10239

Col. #	Family Name	Genus	Species	English Common Name	Spanish Common Name	Maya Common Name	My notes	Cleofa notes	M (Med) / F (Food) / D (Deleterious) / O (Other use) / C (ceremony)
114	Sapindaceae/Basellac	<i>Anredera</i>	<i>vesicaria</i>	Red vine to kill fish with				Red vine to kill fish with.	O
115	Sapindaceae/Fabacea	<i>Inga</i>	<i>/spp.</i>	bri-bri		b'tiz'		Bears long fruit that is sweet	F
26	Fabaceae	<i>Acacia</i>	<i>spp.</i>	subin / zubin		sub'in		Ants bite and have long-lasting negative effects.	D
221	Euphorbiaceae	<i>Acalypha</i>	<i>spp.</i>	Small plant (acalypha)				Bears green, fuzzy fruit. Leaves widest in the center	
219	Arecaceae	<i>Acrocomia</i>	<i>mexicana</i>	Moop ( <i>mop?</i> )				Bears fruit, leaves have a prickle, bears little fruit that you eat with	F
	Adiantaceae	<i>Adiantum</i>	<i>tenerum</i>	blackstick? Var					
212	Rubiaceae/Sapotacea	<i>Alseis/Pouteria</i>	<i>yucatanensis/sapota</i>	mame/ mamey/Mamme		chäkäl-ja'as		inside, brown outside, fruit bears red or white fruit, unknown variety until you can see the fruit	F
270	Amaranthaceae	<i>Amaranthus</i>	<i>viridis/dubius</i>	Calaloo (amaranth Mammon (mamain?? Mawon??))				Cut leaf, eat young with tortillas	F
231	Annonaceae	<i>Annona</i>	<i>glabra</i>	Soursop				Fruit like marbles, green	F
265	Annonaceae	<i>Annona</i>	<i>muricata</i>	Custard apple				Little tree	F
249	Annonaceae	<i>Annona</i>	<i>reticulata</i>	Custard apple				Custard apple, small	F
64	Basellaceae	<i>Anredera</i>	<i>vesicaria</i>	Red tie		chäk-'ak'	red vine	Used to tie the house.	O
15	Bignoniaceae	<i>Arrabidaea</i>	<i>floribunda</i>	Pimienta Vine	pimienta	pimienta-'ak'	bejuco pimienta	Used for building houses, like tough string.	O
235	Apocynaceae	<i>Asclepias</i>	<i>arassiviea</i>	Little red flower				Little red flower, not grown in the jungle, hood and horn flower	
7	Apocynaceae	<i>Aspidosperma</i>	<i>cruentum/megalocarp on</i>	White Malady (Mylady)		pemech-té	NOTE: seeds are disc-shaped, ones we found on the ground	Used for lumber.	O
66	Apocynaceae	<i>Aspidosperma</i>	<i>cruentum/megalocarp on</i>	Red Malady (Mylady)		sa'-yuk			
211	Anacardiaceae	<i>Astronium</i>	<i>graveolens</i>	Cobillo (Jobillo)		paap-ich k'inam		Used to make furniture, tables, etc.	O
4	Arecaceae	<i>Attalea</i>	<i>cohune</i>	Cohune Palm		tutz		Used for thatch in Maya houses.	O
81	Bixaceae	<i>Bixa</i>	<i>orellana</i>	Annatto		chimun	In image- red, fuzzy pods with seeds inside	Used for plywood. Milky sap, if dropped on your skin in the rain will peel it.	D/O
2	Moraceae	<i>Brosimim</i>	<i>alicastrum</i>	Ramòn		oox		Good for food, found on top of mounds. Wide distribution, edible.	F
65	Burseraceae	<i>Bursera</i>	<i>simaruba</i>	Gumbolimbo		chäkaj? (chikaj)		Tall, grows next to Poisonwood. If you get poisonwood sap on you, chip off part of the bark and it will cure you.	M
244	Malpighiaceae	<i>Byrsonima/Malpichia</i>	<i>crassifolia</i>	Craboo				Small, in front	F
245	Guttiferae	<i>Calophyllum</i>	<i>antillanum</i>	Santa Maria				Wrap fish in it over the fire, long fruit like spithe	F
75	Clusiaceae	<i>Calophyllum</i>	<i>brasiliense reko</i>	Santa Maria				Used to make boards, lumber	O
269	Solanaceae	<i>Capsicum</i>	<i>chinense</i>	habenero chili pepper				Hot pepper, green fruit	F
12	Moraceae	<i>Castilla</i>	<i>elastica elastica</i>	Rubber Tree	hule	uule-che'		All over Cara Blanca, have sap when cut that is very sticky. Fruit is pink	
9	Cecropiaceae	<i>Cecropia</i>	<i>peltata</i>	Trumpet Tree		xk'o'och		No good for lumber, no good for food.	
16	Meliaceae	<i>Cedrela</i>	<i>odorata</i>	Cedar Tree		(k'u)k'u-che'			
24	Arecaceae	<i>Chamaedorea</i>	<i>graminifolia</i>	Xate				Grown in Belize and sold in Guatemala. Leaves are sold.	O
10	Arecaceae	<i>Chamaedorea</i>	<i>tepejilote/elegans</i>	Pacaya		säk ch'ib'		Fruit for eating, palm, very widespread.	F
111	Myrtaceae	<i>Chamguava</i>	<i>schippii</i>	Guava tree		pätaj		Grows in the Cohune hole, little tree bears little fruit (guava)	F

Valley of Peace Archaeology (VOPA)  
 Lisa J. Lucero, PI  
 Permit No. IA/H/2/1/10(05)  
 Accession No. 10239

Col. #	Family Name	Genus	Species	English Common Name	Spanish Common Name	Maya Common Name	My notes	Cleofa notes	M (Med) / F (Food) / D (Deleterious) / O (Other use) / C (ceremony)
79	Sapotaceae	<i>Chrisophillum</i>	<i>caimito/mexicanum</i>	Siciya				Good fruit, kids use for chewing gum. Fruit like beans, sweet fruit.	F
247	Rutaceae	<i>Citrus</i>	<i>aurantifolia</i>	Lime tree	limon			Lime tree, small	F
200	Euphorbiaceae	<i>Chidoscopus</i>	<i>aconitifolius/souzae</i>	Chiche		chay-che'?	<i>Souzae: spines on branches, trunk, flower stalk</i>	Leaves and milk are bad for your skin, peels your skin	D
160	Polygonaceae	<i>Coccoloba</i>	<i>belizensis</i>	Bob			<i>wild grape</i>	Large trunk, fuzzy fruit	F?
								Coconut tree, used to cook rice and beans, drink water, good fruit, make coconut oil and the water tastes good.	F
217	Arecaceae	<i>Cocos</i>	<i>nucifera</i>	Coconut Tree					F
254	Araceae	<i>Colocasia</i>	<i>esculenta</i>	Coco (taro/macal)				Small plant, fruits in January	F?
73	Boraginaceae	<i>Cordia</i>	<i>alliodora</i>	Samwood		so'oj-chaj?	<i>leaves in a whorl</i>		
	Verbenaceae/	<i>Comutia/Clerodentrum/</i>	<i>pyramidata/chinense/</i>						
25	Caesalpiniaceae	<i>Senna</i>	<i>occidentalis</i>	Stinkin' Bush		tu'uj pok-che'		Smells bad	
82	Costaceae	<i>Costus</i>	<i>guanaiensis</i>	w'eh-te		we'-te'	<i>spiral stem</i>	Bean good for eating. Grows in a circular stem. Birds like to eat the fruit.	F
13	Arecaceae	<i>Cryosophila</i>	<i>stauracantha</i>	Broom Tree (give and take)		miis			
210	Cyrillaceae	<i>Cyrilla</i>	<i>racemiflora</i>	Black tie-tie		b'ox-'ak'	<i>titi family, florida</i>	Black tie-tie with large pods, alternate rings on base of stems of leaves.	
41	Arecaceae	<i>Desmoncus</i>	<i>orthacanthos</i>	Basket Ti-Tie		b'ayäl		Used to make baskets, small red fruit.	O
	Magnoliophyta:								
105	Liliopsida	<i>Dioscorea</i>	<i>bartletti</i>	cocolmecca		kokomecca		Vine with spines, tendrils.	
52	Dioscoreaceae	<i>Dioscorea</i>	<i>bartletti</i>	Wild Yam				fruit grows at the base	
	Euphorbiaceae/Ulmac								
70	eae	<i>Drypetes/Ampelocera</i>	<i>brownii/hottlei</i>	Bullyhob / bullhoof		luwin		Grows tall and is used for lumber.	O
			<i>(vulgare/foetidum) / sativum</i>					Put on killed chicken and it will smell good	F
262	Apiaceae	<i>Eryngium/ Coriandrum</i>	<i>sativum</i>	Coolantro/culantro					
46	Moraceae	<i>Ficus</i>	<i>obtusifolia</i>	Strangler Fig	Matapalo	le'ek 'aak'a walak 'ukimsaj che' (lit. it is the vine that kills trees)		Attach and kills another tree (vine).	
57	Ganodermataceae	<i>Ganoderma</i>	<i>lucidum</i>	Mushroom				Mushroom grows on dead trees, medicine for babies, urine.	M
268	Fabaceae	<i>Gliricidia</i>	<i>sepium</i>	Madre cacao				Use for posts	O
102	Poaceae	<i>Guadua/Merostachys</i>	<i>longifolia/pauciflora</i>	Sanette (Bamboo)				bamboo	O
98	Malvaceae	<i>Hampea</i>	<i>spp.</i>	moho		jool		When it is small, you use the bark to carry stuff on.	
			<i>rosa-sinensis var. rosa-sinensis</i>					red bell, Malvaceae, monadelphous stamen, bush with red flower	
238	Malvaceae	<i>Hibiscus</i>	<i>rosa-sinensis</i>	Red belle (hibiscus)					
230	Convolvulaceae	<i>Ipomoea</i>	<i>batata</i>	Sweet potato				Sweet potato	F
239	Convolvulaceae	<i>Ipomoea</i>	<i>pes-caprae</i>	Cowsup			<i>"cowslip"</i>	Bears big fruit, orange color inside fruit, bears fruit in August	F
								Used to help old ladies walk, doesn't grow tall or straight. When it is dry, it is not very heavy.	O
33	Asteraceae	<i>Koanophyllon</i>	<i>galeottii</i>	Granny Walking Stick		xoopee ixuk?		Used to break soil, easy to break.	O
48	Rhamnaceae	<i>Krugiodendron</i>	<i>ferreum</i>	quebracho		tzälam	<i>black ironwood</i>	Good lumber.	O
	Fabaceae:								
109	Papilionoideae	<i>Lonchocarpus</i>	<i>castilloi</i>	cabbage-bark		machich, K'anaab'		Used for lumber.	O
92	Melastomataceae	<i>Lygodium</i>	<i>spp.</i>	Wya Tie-Tie	alambre	alaab're-'ak'		Not easy to break.	O
93	Schizaeaceae	<i>Lygodium</i>	<i>spp.</i>	pa-sas		pasas?		Eat fruit when big, fuzzy vine.	F

Valley of Peace Archaeology (VOPA)  
 Lisa J. Lucero, PI  
 Permit No. IA/H/2/1/10(05)  
 Accession No. 10239

Col. #	Family Name	Genus	Species	English Common Name	Spanish Common Name	Maya Common Name	My notes	Cleofa notes	M (Med) / F (Food) / D (Deleterious) / O (Other use) / C (ceremony)
225	Anacardiaceae	<i>Mangifera</i>	<i>indica</i>	Mango tree				Mango tree, 5m high, low and high branches, long and relatively thin leaves- dark green, green to orange fruit,	F
241	Euphorbiaceae	<i>Manihot</i>	<i>esculenta</i>	Cassava				Make chips, fried, small tree	F
167	Sapotaceae	<i>Manikara</i>	<i>zapota</i>	Sapodilla (Red)				Gets really big, used for house posts, cut bark and get milk that is used for chewing gum or rubber boots	O/F
195	Asclepiadaceae	<i>Marsdenia</i>	<i>coulteri</i>	Vine				Vine that has pods with hairy seeds, vine looks like spice-tie-tie, reddish-brown in color	
62	Anacardiaceae	<i>Metopium</i>	<i>brownei</i>	Poisonwood		ik'i-che'		Swells skin when you touch the milky sap.	D
145	Anacardiaceae	<i>Metopium</i>	<i>brownei</i>	Poisonwood		ik'i-che'			
96	Musaceae	<i>Musa</i>	<i>paradisica/sapientum</i>	Banana Tree	box haas	ja'as-che'	Mayan: "haas"	Little fruit like bananas.	F
222	Musaceae	<i>Musa</i>	<i>spp. (acuminata)</i>	Apple-banana tree				Apple-banana tree, long palm leaves, all together, bark peels and is blonde. Unknown origin, mainly Valley of Peru (?)	F
248	Poaceae	<i>Oplismenus</i>	<i>hirtellus spp. Setarius</i>	Running grass			running mountain grass	Running grass	
266	Lamiaceae	<i>Origanum</i>	<i>vulgare</i>	Oregano				Oragano, used for seasoning	F
3	Passifloraceae	<i>Passiflora</i>	<i>incarnata</i>	White Sasperilla		sumbul?			
246	Lauraceae	<i>Persea</i>	<i>americana</i>	Alligator pear	aguacate		Mayan: "on"	before fruit	F
161	Myrtaceae	<i>Pimenta</i>	<i>dioica</i>	All Spice				Leaves for cooking in soup, bears fruit just like black pepper, used in seasoning like black pepper.	F
22	Piperaceae	<i>Piper</i>	<i>aduncum</i>	pu-chùch/pu-chuch/puchuuuch		puchuch?		Grows under the canopy.	
169	Piperaceae	<i>Piper</i>	<i>spp.</i>	puchùch (var. 2)				Big-leaves, large nodes	
18	Nyctaginaceae	<i>Pisonia</i>	<i>aculeata</i>	Cross Prickle Vine				tea into bark.	M
74	Apocynaceae	<i>Plumeria</i>	<i>spp.</i>	Hardwood (Plumeria)				Hardwood	O
49	Sapotaceae	<i>Pouteria</i>	<i>spp.</i>	White Sapitillo		tz'atz' ya'aj?			
264	Orchidaceae	<i>Prosthechea</i>	<i>cochleata</i>	Black orchid				Black orchid, national flower of Belize, brought from jungle. Can't take it out- illegal	
6	Burseraceae	<i>Protium</i>	<i>copal</i>	Copal		pom		Used for incense in Maya ceremonies.	C
240	Rosaceae	<i>Prunus</i>	<i>spp. (americana)</i>	August plum				Little plum, bears in August, not grow taller. From El Salvador	F
116	Bombacaceae	<i>Pseudobombax</i>	<i>ellipticum</i>	cotton tree	pochote, clavellina, seniorita	ya'ax-che'	Mayan: "kuy-che" or "chulte"	Tree grows big, easy to cut and used for plywood. Spines on tree.	O
243	Myrtaceae	<i>Psidium</i>	<i>guajava</i>	Guava tree				guava tree, very small	F
261	Anacardiaceae	<i>Rhus</i>	<i>radicans</i>	Chechmum (chechem?)				Catches you when you walk	
17	Arecaceae	<i>Sabal</i>	<i>mauritiiformis/yapa</i>	Beer Leaf (Bayleaf Palm)		xa'an		Used for making houses. Looks the same as copal when it is growing.	O
229	Poaceae	<i>Saccharum</i>	<i>officinatum</i>	Sugar Cane				Used to make sugar, make wine or rum, no sugar - no rum, got from plantation	F
58	Olacaceae	<i>Schoepfia/Ximenia</i>	<i>schreberi/americana</i>	copalche macho		kapul-che'		Tree forked at base, light bark.	
110	Cyperaceae	<i>Scleria</i>	<i>secans</i>	cutting-grass		weel		Cutting grass, can cut you.	D
205	Selaginellaceae	<i>Selaginella</i>	<i>erythropus/longispicata</i>	Fern				Grows where machine pushes it, wild cilantro.	F?

Valley of Peace Archaeology (VOPA)  
 Lisa J. Lucero, PI  
 Permit No. IA/H/2/1/10(05)  
 Accession No. 10239

Col. #	Family Name	Genus	Species	English Common Name	Spanish Common Name	Maya Common Name	My notes	Cleofa notes	M (Med) / F (Food) / D (Deleterious) / O (Other use) / C (ceremony)
100	Fabaceae: Caesalpinoideae / Rubiaceae	<i>Senna / Uncaria</i>	<i>peralteana / tomentosa</i> <i>spp. / corowandelianum</i>	uea de gato / Uña de gato			<i>yellow flowers</i>	Unodigato (gato as in cat, has spines like a cat), use for medicine.	M
227	Malvaceae	<i>Sida / Malvastrum</i>	<i>glauca</i>	Che-che-bay (sida)				Bug plants, don't like	
37	Simaroubaceae	<i>Simarouba</i>	<i>glauca</i>	Negrito					
14	Rubiaceae	<i>Simira</i>	<i>salvadorensis</i>	Redwood		k'olay?			
271	Solanaeae	<i>Solanum</i>	<i>spp.</i>	Bird pepper			<i>one of these is species americanum</i>	Bird pepper, birds like it. Red and small, smaller when old	F
272	Solanaeae	<i>Solanum</i>	<i>spp.</i>	Bird pepper var. 2				Bird pepper #2, smaller	F
242	Anacardiaceae	<i>Spondias</i>	<i>cytherea</i>	Golden Plum				Ready in August, different taste, grows taller	F
11	Anacardiaceae	<i>Spondias</i>	<i>radikoferi</i>	Wild Plum (hog plum??)		pook'		Very good fruit.	F
1	Apocynaceae	<i>Stemmadenia</i>	<i>donnell-smithii</i>	Horseballs		ton tzimin		Not used for food, it has a wide distribution. Used to make chewing gum	F
39	Sterculiaceae	<i>Sterculia</i>	<i>foetida</i>	Foul Cat Tree			<i>asia, skunk tree, peon, indian almond, etc</i>	grows ugly, and smells bad	
224	Styracaceae/ Rutaceae	<i>Styrax/ Citrus</i>	<i>glaber/ aurantium</i>	Orange tree				Orange tree, 2m high, many branches, smooth leaves, widest at center, pinnately veined, alternate leaves	F
107	Maliaceae	<i>Swietenia</i>	<i>macrophylla</i>	Mahogany		chákál-te'		Dry, very large.	
23	Tectariaceae	<i>Tectaria</i>	<i>spp.</i>	Blackstick var. 1 (tectaria)		(b'o')b'ox-che'		Grows on rocks.	
97	Combretaceae	<i>Terminalia</i>	<i>amazonia</i>	white nargosta		k'an-xa'an	<i>also amarillo</i>	Use for lumber	O
198	Marantaceae	<i>Thalia/Maranta</i>	<i>spp.</i>	huachump var. 2 (use as food)				Little tree, grows short, leaves on 1 vein, many branches (huachump variety)	
263	Sterculiaceae	<i>Theobroma</i>	<i>cacao</i>	Cacao				Cacao- make drink	F
69	Papilionoideae/ Simaroubaceae	<i>Vatairea/Simarouba</i>	<i>lundellii/glauca</i>	Bitterwood		pa'-tzimin	<i>/paradise tree</i>	Eat the bark.	F?
117	Myristicaceae	<i>Virola</i>	<i>koschnyi</i>		Palo de sangre	b'ilix?	<i>red seed in pod</i>	When you cut the bark when it gets bigger, it looks like it is bleeding	
38	Vitaceae	<i>Vitis</i>	<i>tiliifolia</i>	Water tie-tie		aak' yaan u-ja' (lit. vine that has water)	<i>water tie-tie</i>	Small fruit that looks black.	
47	Rutaceae	<i>Zanthoxylum</i>	<i>spp.</i>	Prickly Yellow				used for furniture	O
273	Poaceae	<i>Zea</i>	<i>mays</i>	Corn (maize)				Corn, maize	F
170	Flacourtiaceae	<i>Zuelania</i>	<i>guidonia</i>	tamai/ta mai/tamay		tamay?		Used for firewood, doesn't grow big	O
208	Araceae			Plant with spithe and spadix				Plant with spithe and spadex, yellow spithe and green spadex like a leaf. Big green leaves, small plants have sheathing.	
27	Arecaceae			Choobac		ch'uuy-b'ak?		Vine good for tying, large fruit when full grown. Used for tying- the roots are also used for tying.	O
101	Areceae			Small plant				Small plant that grows under the canopy.	
196	Asclepiadaceae			Vine				Vine with tendrils, green vine with brown raised spots on it. 2 leaves per "branch"	
90	Asteraceae			Small vine				Small vine with black flowers, yellow when young	
226	Asteraceae			Little yellow flower				Little yellow flower, have to chop with machete, composite	

Valley of Peace Archaeology (VOPA)  
 Lisa J. Lucero, PI  
 Permit No. IA/H/2/1/10(05)  
 Accession No. 10239

Col. #	Family Name	Genus	Species	English Common Name	Spanish Common Name	Maya Common Name	My notes	Cleofo notes	M (Med) / F (Food) / D (Deleterious) / O (Other use) / C (ceremony)
122	Nyctaginaceae			Vine with a prickle				Vine with a prickle, grows very big.	
95	Rubiaceae			Little flower vine				Orange flower, umbel, opposite entire leaves.	
80	Sapindaceae			Bolongyuck		b'olon yuk		Vine is used to kill fish.	O
5				Hardwood					
8				Hardwood					
19				Unknown					
20				Unknown				Used for lumber.	O
21				La		laaj?		Grows next to paths, and sticks to skin.	
28				Vine with a prickle					
29				Blackstick var. 2					
30				Flower				Red fruit, small.	
31				Spice Tree		nab'a-ku'uk		Fruit like black pepper. Likes hills, not inland	F
32				Capicolo		xuyuuy?		Little kids like to chew, smell good.	F
34				Pulil				Used for firewood, prickles on trunk.	O
35				Blackstick var. 3				Grows close to the groun, grows in open areas.	
36				Arichmuch		much?		Used for post. If you plant it in the ground, it will grow into a tree.	O
40				Grass					
42				Grass				Capsule seeds and flowery stamen	
43				White Ti-Tie		sak'-ak'		Bendable, doesn't break easily.	
44				Pecary Vein ( <i>Citam-ac</i> )				Used for building a house. Cross visible in cross-section.	O
45				Koonshonunc				good for tying, square vine	O
50				Pulachooch		koch?		Vine that is easy to break.	
51				Vine with prickle				Vine with seeds in pods, used to make pots with	O
53				Hardwood				Entire leaves, opposite.	
54				Flower in the jungle				White umbel flower, entire leaves, slightly wooden stem.	
55				Mooch		ixxib'?			
56				Tree easy to break				Tree is easy to break, small tree, forked roots out of the ground.	
59				Harkstick		ch'ich' che'			
60				Unknown					
61				Sol		tzol?		Hardwood, used for firewood and lumber.	O
63				Supwe/Webotochuco		ma'h'ay?		Milk of the leaf kills the botfly.	M
67				Sotsmas		tzo'otz mas?		Used to prop the plants up.	O
68				Hardwood					
71				Hardwood					
72				Small fern				Grows under the canopy.	
76				Blackstick var. 4				Swamp-loving blackstick.	
77				Grass					
78				Huachump / Wahal leaf		le' che'		Used to wrap tomares. Grows in jungle	F
83				Hardwood				Hardwood	O
84				Hardwood				Hardwood	O
85				Small plant				Small plant, doesn't grow high under canopy.	
86				Little tree				little tree, doesn't grow big	

Valley of Peace Archaeology (VOPA)  
 Lisa J. Lucero, PI  
 Permit No. IA/H/2/1/10(05)  
 Accession No. 10239

Col. #	Family Name	Genus	Species	English Common Name	Spanish Common Name	Maya Common Name	My notes	Cleofa notes	M (Med) / F (Food) / D (Deleterious) / O (Other use) / C (ceremony)
87				Hardwood				Hardwood with a fruit, not good to eat.	O
88				Blackstick var. 5				Grows in swamps, fern-like leaves.	
89				Hardwood					
91				Square vine				Fuzzy, square vine	
94				Green Prickle					
99				Sol		tzol?		Use for lumber.	O
103				Small plant				Small plant, grows under the canopy.	
104				Hardwood with white flower				Hardwood with white flower.	O
106				Vine with big prickles				Vine with big prickles, turns red/purple when worn.	
108				Amaree	San Jwan			Tree grows large and is used for lumber.	O
112				Jungle plant				Bears fruit like a bean (red)	
113				Hardwood				Hardwood, birds eat the fruit	O
118				Flower in the jungle tree				Flower in the jungle tree. Leaves long and skinny like grass. Yellow flowers	
119				Asnic		ya'ax-nik?		Used to build a house	O
120				Hardwood				Hardwood	O
121				Pallood		palud?		Small plant grows under the canopy. Used to pull the door, when it grows long alternate leaves.	O
123				Small plant				Heart-shaped leaves, grows under the canopy.	
124				Small plant				3-leaf cluster, small, grows under canopy.	
125				Small plant				Small leaves with acuminate apex	
126				Small plant				Small plant, leaves pinnately compound, grows under canopy.	
127				Vine				Vine, leaves acuminate apex	
128				Small plant				Small plant, entire leaves margins.	
129				Small plant				Small plant with spines on stem, mottled green leaves	
130				Small plant				Small plant, circular leaves, closed together on end, opposite leaf pair in center of stem	
131				Small plant				Small plant, acuminate apex, slightly mottled leaves.	
132				Small plant				2 opposite, circular leaves at the top of the stem.	
133				Small tree				Small tree with sennate leaves, simple leaves, fuzzy leaves.	
134				Small vine				Small vine, heart-shaped leaves.	
135				Little hardwood				Little hardwood, entire leaves, acuminate apex	O
136				Little forest flower				Little forest flower, purple stem with green leaves.	
137				Little plant				Little plant, tuberous root, long, thin, mottled leaves, grows frequently under forest canopy.	
138				Small vine				Small vine, fuzzy underside of leaves, entire leaf	

Valley of Peace Archaeology (VOPA)  
 Lisa J. Lucero, PI  
 Permit No. IA/H/2/1/10(05)  
 Accession No. 10239

Col. #	Family Name	Genus	Species	English Common Name	Spanish Common Name	Maya Common Name	My notes	Cleofa notes	M (Med) / F (Food) / D (Deleterious) / O (Other use) / C (ceremony)
139				Small plant				Small plant, nearly circular leaf shape, entire margins, alternate leaf arrangement, light green leaves, thick root.	
140				Small tree				Leaf narrows to a point at both edges, small tree.	
141				Little tree				Little tree, leaves acuminate apex and slightly round at base, dark green leaves.	
142				Little tree				Little tree, narrow at both ends, light and dark green leaves.	
143				Small tree				Small tree, obovate leaves, acute apex, dark green leaves, somewhat crennate leaf venation.	
144				Small vine				Ovate leaves, dark green (poisonwood)	D
146				Small plant				Small plant, 2 pairs of 2 leaves together at the top of stem, fuzzy stem, smooth dark leaves	
147				Small plant				Completely heart-shaped, pointed ends at base, light green, small plant	
148				Small plant				Serrate leaf, venation, alternate leaves, dark and light green leaves, smooth surface.	
149				Small plant				3-leaf pairs, opposite attachment, serrated edges with spikes, smooth leaves	
150				Small plant				Obovate leaves, slightly macruminate at apex, smooth leaves	
151				Small plant				3-leaf cluster, leaves linked by stem	
152				Small plant		b'oob'		Leaves heart-shaped and sliced at end to almost form 2 leaves, stem reddish, has red flowers and green leaves, vine	
153				Small plant				3 leaves in combo, fuzzy stem, fuzzy on edges of leaf	
154				Small plant				5 leaves, broadest in center, fuzzy leaf and stem	
155				Small plant				3 leaf clusters, slightly mottled leaves, acuminate apex	
156				Small plant				Accuminate apex, mottled leaves, alternate arrangement.	
157				Little hardwood tree				Little hardwood tree, obovate leaves with acuminate apex, smooth, slightly mottled.	O
158				Small tree				Small tree, opposite attachment, green.	
159				Hardwood				Hardwood	O
162				Epiphyte (telenzia)				Parasitic plant that grows on vines.	
163				Spice Tie-Tie	pimienta	pimienti-'ak'		Smells good.	
164				Hardwood				Hardwood, stays small	O
165				Hardwood				Hardwood, gray bark, grows in folds in the trunk. Ants like it.	O
166				Monach		sak-sak sa'-yuk		Firewood, doesn't grow big	O
168				Epiphyte				Parasite on vine.	

Valley of Peace Archaeology (VOPA)  
 Lisa J. Lucero, PI  
 Permit No. IA/H/2/1/10(05)  
 Accession No. 10239

Col. #	Family Name	Genus	Species	English Common Name	Spanish Common Name	Maya Common Name	My notes	Cleofa notes	M (Med) / F (Food) / D (Deleterious) / O (Other use) / C (ceremony)
171				Small tree				Small tree, acute base, widest near apex, green leaves	
172				Large tie-tie				Tie-tie, pretty large	
173				Epiphyte (fern)				Parasitic plant on trees, grows on n13, red spongy roots, long green leaves.	
174				Little tree				Little tree, bears soft orange flowers, fuzzy leaves	
175				Little epiphytic vine				Little parasitic vine with long, green flower like a spathe	
176				Little hardwood				Little hardwood, fuzzy bark and stems, fuzzy underside of leaves	O
177				Little tree				Little tree, 3 leaves at each end, broadest near the apex. 1 vein in leaf, nodes	
178				Vine on a tree				Vine grows on tree, long and skinny leaves spaced far apart	
179				Hardwood				Hardwood, looks like cedar bark consistency, big green leaves, opposite.	O
180				Little tree				Little tree, opposite leaves, smooth leaves, acuminate apex.	
181				Small plant				Slick leaves, mottled leaf color, alternate leaves.	
182				Vine				Vine, 5 leaves per stem, alternate attachment.	
183				Vine				Vine that we have collected before, ovate leaves with acuminate apex	
184				Vine					
185				Little tree				Little tree, fuzzy leaves, alternate attachment	
186				Little tree				Little tree, leaves stepped on ends, some in groups of 3, serrate	
187				Little tree				Little tree, leaves long and skinny and stepped on ends, serrate	
188				Little tree				Little tree, leaves start long and slender and widen at apex before coming to a point, serrate edges, slightly mottled color.	
189				Little tree				Little tree, doesn't grow very high, fuzzy leaves	
190				Little tree				Little tree, round leaves on base that get long with bulbous ends as the leaves get younger near the top.	
191				Little tree				Little tree, acuminate apex, looks like monach leaves but no white sap.	
192				Little tree				Little tree, widest near center, smooth leaves	
193				Small plant				Obovate leaves, alternate	
194				Small plant				Circular leaves, opposite	
197				Hoyub-cheh		juyub'-che'		Boilstick, used to stir something in a pot	O
199				Tree easy to break				Tree easy to break, alternate leaves, pinnately veined	



Valley of Peace Archaeology (VOPA)  
 Lisa J. Lucero, PI  
 Permit No. IA/H/2/1/10(05)  
 Accession No. 10239

Col. #	Family Name	Genus	Species	English Common Name	Spanish Common Name	Maya Common Name	My notes	Cleofa notes	M (Med) / F (Food) / D (Deleterious) / O (Other use) / C (ceremony)
201				Vine				Vine, black, semi-square, red shoots with green pots on the end.	
202				Short plant				Like choobac except it doesn't go up on the tree (vine).	
203				Blackstick var. 6				Unknown variety	
204				Vine with a prickle (solanum)				Prickle with vine and fruit just like marbles. Use it for fishing	O
206				Plant in the jungle				Plant in the jungle, green stem, purple stalk of leaf, serrate margins	
207				Little vine				Little vine, dark green semi-heart-shaped leaves	
209				Little tree				Little tree, big leaves, opposite, has little green fruit	
213				Vine with a prickle				Vine with a prickle, leaves subtended by prickles, 2 per leaf, alternate leaf arrangement	
214				Little plant				Little plant with tough leaves, very sturdy but smooth, light green color	
215				Talawala (white var.)				White one, lives on rotted cohune trees. There is also a black one used often for medicine (wider leaf)	
216				Little vine				Little vine, serrate leaf margins	
218				Edible Flower				Edible flower, mix with egg, flower comes out of the top, white blossoms	F
220				Small plant				Bears red fruit, small and looks like a weed. Long and thin leaves	
223				Blago				Bears big and sweet fruit, similar in structure to the apple-banana.	
228				Naranjo Happiness				Long leaves all together	F
232				Chil-lel				Like apple, bears big red fruit	
233				Tree in the way				Eat all fruit, eat all seed and fruit	F
234				Thin weed				Chop down the tree- in the way, grow outside jungle	
236				Grass				Grows outside jungle, doesn't stay long, dies and gets dry, tall and thin	
237				Mini-plum				Grows in plantation	
250				Papaya tree				mini-plum, compound leaves, light green	
251				Silvero plum				Papaya	F
252				Mapwee				Plum tree	F
253				Yebrobreña				Used to make soup	F
255				Kimeet				Grows in a pot	
256				Balenque				Kimeet (still to plant)	
257				Cala				Big fruit, make coffee and drink like cacao	F
258				Allibamo				Palm, young- boil and eat, get older- make basket and straw hats	F/O
								Different fruit than banana, big leaves	F

Valley of Peace Archaeology (VOPA)  
 Lisa J. Lucero, PI  
 Permit No. IA/H/2/1/10(05)  
 Accession No. 10239

Col. #	Family Name	Genus	Species	English Common Name	Spanish Common Name	Maya Common Name	My notes	Cleofa notes	M (Med) / F (Food) / D (Deleterious) / O (Other use) / C (ceremony)
259				Cookeek				Medicine, looks like poochooch. Best medicine (Cleofa's dad was a bush doctor), put on hear, good for medicine, means blood test, good for blood	M
260				Challam				Kills fish, pinnately compound leaf	O
267				Sesebogin				Onion	F